

LESSON GUIDE

Koiné Greek

II

by Thor F. Carden

**In hopes that you, the student,
may better understand and enjoy
God's Beautiful Bible.**

Koiné Greek II

Copyright © 2016 by Thor F. Carden. All rights reserved.

All content of this training course not attributed to others is copyrighted, including questions, formatting, and explanatory text.

Scripture quotes in this work come from the **KJV** (King James Version) Public domain, unless it is marked as coming from one of these:

ASV (American Standard Version) Public Domain

Darby (Darby Translation) Public domain

DR (Douay-Rheims) 1899 American Edition - Public Domain

MSG (The Message) Scripture taken from The Message. Copyright 1993, 1994, 1995, 1996, 2000, 2001, 2002. Used by permission of NavPress Publishing Group.

NASB or **NASV** (New American Standard Bible) Scripture taken from the NEW AMERICAN STANDARD BIBLE®, Copyright © 1960,1962,1963,1968,1971,1972,1973,1975,1977,1995 by The Lockman Foundation. Used by permission.

NKJV (New King James Version) "Scripture taken from the New King James Version. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

NLT Scripture quotations marked NLT are taken from the Holy Bible, New Living Translation, copyright 1996. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Wheaton, Illinois 60189. All rights reserved.

YLT (Young's Literal Translation) Public Domain

This course is dedicated to
Ron Scarlata
who believed in me when I needed him to
and to his wonderful daughter
Belinda Vatany
who encouraged me to develop this course

----- PRICE INFORMATION -----

This material is provided at no cost to those wanting to understand God’s word better. If you use it in such a way that you make some money from it, please be sure to share what you can by giving it to your local Christian church or Christian School

Koiné Greek II

This course will only make sense if you have already learned the material in my earlier work, “Introduction to Koiné Greek” available at http://www.lovebiblestudy.com/GRK/GRK_00.htm

This second year of study consists of using the analytical parsing and rendering process learned last year with more passages of the New Testament. In this course the translation hints and translation guide are combined. First John was used for the first year because it contains fewer difficult constructions than the other books of the New Testament and because it was about the right size for a year of study. If the student has access to the necessary lexical, parsing and lexical tools he should be able to translate any passage in the New Testament. It is assumed that you do have the necessary tools. This year we selected several passages from different books of the New Testament so that the student will get some experience with almost all of the styles of the various ancient Greek writers. Taken together with the miscellaneous verses in the Introduction lesson and First John last year, at the completion of this year the student will have translated at least one verse from each book in the New Testament and completely translated two books – First John and Jude.

It is assumed the student can decline the Greek article and recognize the conjunction και. These will no longer be included in the parsing charts.

The rendering charts will also be simplified. More about this in the notes following under Verbs Participles 1.

In order to give the teacher/parent more flexibility in assigning the flow of work there is no particular order to the lessons. The student may translate the passages containing the 180 verses in this year’s work in whatever order seems best. The lessons are in note form here in the Lesson Guide and referred to in the parsing and rendering notes by paragraph name and note #. You only need to refer to them the first time they are encountered or more if review is needed.

There is a suggested schedule on the next page.

Here is a suggested schedule for homeschoolers who need to complete a 180 day schedule that takes into account the length of the verses.

Lessons	Start Date	Finish Date	Passage	Verses	Greek Words	Average Greek Words per Verse	Textual Alternates	Difficulties
12			Miscellaneous Verses Introduction	13				
7			Matt 5:1-12 The Beatitudes	12	99	8.25	3	
21			Mark 4:1-25 Parable of the Sower	25	315	12.60	38	
3			John 1:1-5 Introduction to John's Gospel	5	43	8.60	0	
6			John 3:16-21 "For God so loved the world..."	6	103	17.17	3	
28			Acts 2:1-24 Peter's Pentecost Sermon Preamble	24	316	13.17	19	
11			1 Corinthians 13:1-13 The Love Chapter	13	156	12.69		
9			Philippians 4:4-14 REJOICE!	11	131	11.91		
8			1 Thessalonians 5:12-22 Christian Conduct	11	85	7.73	0	
10			1 Peter 3:13-22 Being in Readiness	10	146	14.60		
25			Jude 1:1-25 The Whole Book	25	384	15.36		
19			James 3:1-18 The Tongue is a Fire	18	234	13.00		
9			Revelation 21:1-7 A New Heaven and New Earth	7	126	18.00	14	

There are 180 verses so you could just do one verse a day. However, some verses are much longer than others, so working about an hour a day you should be able to complete the work in the suggested 180 lessons, albeit with interruptions in the middle of verses. The above is the order they appear in the scripture and the order I did them, however you may want to use the information in the last three columns to start with the easier material first and do the more difficult later. Easier would be those with fewer average words per verse, fewer textual variants, and low grammatical complexity, rather than medium or high.

LESSON NOTES:

In order to give the teacher/parent more flexibility in assigning the flow of work there is no particular order to the lessons. The student may translate the passages containing the 180 verses in this year's work in whatever order seems best. The lessons are annotated in the Grammar Reference material and referred to in the parsing and rendering notes for each verse by note #. They will appear near where they apply in curly brackets like this {Note ###}. You only need to refer to them the first time they are encountered or more if review is needed. To facilitate review and to keep the teacher in control of the order of presentation the first verse of each passage will be fully annotated. Notes will appear after that only when it is a unique or unusual situation.

This is not meant to be an exhaustive grammar or a comprehensive review of the prior year's book. It is mostly new information that is associated with the material for this year. It is assumed the student knows or can refer to the previous year's course but a few of the most pertinent points regarding using the parsing and rendering charts are repeated.

Koiné Greek II is a chance to practice the unique new approach to learning the Greek originally used to write the New Testament learned previously in the course *Introduction to Koiné Greek*. This course will give you practice with most of the various New Testament Writers' styles of writing.

This course contains only the Translation Hints for parsing and Translation Guide for rendering for a small selection of New Testament passages. The student will need access to a Greek Lexicon and Parsing Guide to complete the course. A version of the Greek text is provided but it is recommended that the student have access to an independent version of the Greek. Although designed to be used for home schooled High School students it may be used equally well as a self-study guide for adults or in a classroom.